



中华人民共和国出入境检验检疫
ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

正本
ORIGINAL

共 4 页第 1 页 Page 1 of 4

编号 No.:

兽医（卫生）证书
VETERINARY (HEALTH) CERTIFICATE

Форма № 24 (в редакции Решения
Коллегии Евразийской экономической
комиссии от 8 декабря 2015 г. № 161) / Form
No. 24 (as amended by the Decision No. 161 of
the Board of the Eurasian Economic Commission
as of December 8, 2015)/表格编号 24 (根据
2015 年 12 月 8 日欧亚经济委员会董事会第
161 号决议修订)

1. Описание поставки / Shipment details/货物描述	1.5. Сертификат № / Certificate No. /证书编号
1.1. Название и адрес грузоотправителя: / Consignor's name and address/发货人和地址:	样 本 Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке птицы / Veterinary certificate for export of meat, meat raw materials and offal derived from slaughtered and processed poultry to the customs territory of the Eurasian Economic Union 向欧亚经济联盟出口禽肉制品、禽肉类原 料、禽副产品兽医证书
1.2. Название и адрес грузополучателя: / Consignee's name and address/收货人和地址:	
1.3. Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна) /Means of transport: (No. of the railway carriage, road vehicle, container, flight number, name of the ship)/运输方式: (铁路、公路汽车、集装箱、航班号、船名)	
1.4. Страна(ы) транзита: / Country (countries) of transit/途经国家:	1.6. Страна происхождения товара: / Country of origin/原产国:
	1.7. Страна, выдавшая сертификат: / Certifying country/出证国:
	1.8. Компетентное ведомство страны-экспортера: / Competent authority of the exporting country/出口国主管部门:
	1.9. Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат: / Certifying organization in the exporting country/出口国出证机构:
	1.10. Пункт пропуска товаров через таможенную границу: / Point of entry into the custom border of Eurasian Economic Union /进入到欧亚经济联盟的入境口岸:

中华人民共和国出入境检验检疫机关及其官员或代表不承担签发本证书的任何财务责任。No financial liability with respect to this certificate shall attach to the entry-exit inspection and quarantine authorities of the P. R. of China or to any of its officers or representatives.

[ce-2(2018.4.20) * 1]



BA0749449



证书 CERTIFICATE

正本
ORIGINAL

共4 页第 页 Page 4 of

编号 No.:

2. Идентификация товара / Identification of products / 产品信息

- 2.1. Наименование товара: / Name of the product / 产品名称: _____
- 2.2. Дата выработки товара: / Production date / 生产日期: _____
- 2.3. Упаковка: / Type of packaging / 包装类型: _____
- 2.4. Количество мест: / Number of packages / 包装数量: _____
- 2.5. Вес нетто (кг): / Net weight (kg) / 净重量(kg) _____
- 2.6. Номер пломбы: / Seal number / 封识号: _____
- 2.7. Маркировка: / Identification marks / 唛头: _____
- 2.8. Условия хранения и перевозки: / Storage and transportation conditions / 储存和运输状况: _____

3. Происхождение товара / Origin of the products / 产品原产地

- 3.1. Название, регистрационный номер и адрес предприятия: / Name, registration number and address of the establishment / 企业名称、注册编号及地址: _____
- бойня (мясокомбинат): / slaughterhouse (meat processing plant) / 屠宰厂 (肉类加工厂): _____
- разделочное предприятие: / cutting plant / 分割厂: _____
- холодильник: / cold storage facility / 冷库设施: _____

3.2. Административно-территориальная единица: / Administrative territorial unit / 行政区划: _____

4. Свидетельство о пригодности товара в пищу / "Fit for Human Consumption" Statement / 适合人类消费声明

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: /
I, the undersigned state/ official veterinarian, do hereby certify that/ 本官方签字兽医证明如下:

Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список): / The certificate is based on the following pre-export certificates (a list is to be attached where there are more than two pre-export certificates) / 该证书基于下列出口前证书签发 (若有 2 份以上出口前证书请在下表列明):

Дата / Date / 日期	Номер / Number / 编号	Страна происхождения / Country of origin / 原产国	Административная территория / Administrative territory / 行政区域	Регистрационный номер предприятия / Establishment registration number / 企业注册编号	Вид и количество (вес нетто) товара / Product type and quantity (net weight) / 产品种类和数量 (净重)

4.1. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убойе здоровой птицы на боенских предприятиях и переработаны на птицеперерабатывающих предприятиях. / Meat, meat raw materials and offal exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union are derived from healthy poultry slaughtered in the slaughterhouses and processed in the poultry processing plants. 出口到欧亚经济联盟的肉、肉类原料和内脏产品是来自健康的家禽，在屠宰厂被屠宰并在加工厂被加工。



证书 CERTIFICATE

正本
ORIGINAL
共4 页第 页 Page 4of

编号 No.:

4.2. Птица, мясо, мясное сырье и субпродукты от которой предназначены для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнута предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной ветеринарной службой. / Meat, meat raw materials and offal intended for export to the customs territory of the Eurasian Economic Union are derived from poultry birds that were subject to ante-mortem veterinary inspection and their carcasses and internal organs to post-mortem veterinary and sanitary inspection performed by the State Veterinary Service. 出口到欧亚经济联盟的肉、肉类原料和内脏产品来自经过官方兽医机构宰前兽医检验的家禽，胴体和内脏经过官方兽医机构的宰后兽医和卫生检验。

4.3. Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке здоровой птицы, происходящей из хозяйств или административной территории в соответствии с регионализацией, официально свободных от заразных болезней животных: / Meat, meat raw materials and offal are derived from slaughter and processing of healthy poultry originating from establishments and/or administrative territories officially free from contagious animal diseases according to regionalization. 肉、肉类原料和内脏产品来源于健康家禽，家禽来自无区域化规定的动物传染病的工厂和/或地区：

- гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации, / OIE notifiable avian influenza (according to the OIE Terrestrial Animal Health Code) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией; / during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or during 3 months in case of stamping out and negative results of epizootic control according to regionalization. 连续12个月国内或者行政区域内无OIE规定需申报的禽流感（按照OIE陆生动物卫生法典）发生，或根据区域化，采取扑杀政策且流行病学控制结果连续3个月阴性。

- болезни Ньюкасла / Newcastle disease – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией. / during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or within 3 months in case of stamping out and negative results of epizootic control according to regionalization. 连续12个月国内或者行政区域内无新城疫发生，或根据区域化，采取扑杀政策且流行病学控制结果连续3个月阴性。

4.4. Птица, от которой получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергалась воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенов, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению. / Poultry from which meat, meat raw materials and offal are derived were not subjected to the exposure of pesticides, natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyrostats, antibiotics or drugs used prior to slaughter later than authorized by instructions on how to use them. 用于生产肉、肉类原料和内脏产品的家禽，在屠宰前和授权使用药后未接触过农药、天然或合成的激素、甲状腺抑制剂和抗生素等药物。

4.5. Птица поступила на убой из хозяйств, в которых реализуется программа контроля по сальмонеллезу в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. / Slaughter poultry came from the premises where Salmonella control program is implemented under the OIE Terrestrial Animal Health Code. 供宰家禽来自按照 OIE 陆生动物卫生法典实施沙门氏菌控制计划的养殖场。

4.6. Мясо, мясное сырье и субпродукты, экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза: / Meat, meat raw materials and offal exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union: 出口至欧亚经济联盟的肉类、肉类原料和内脏产品：

- доброкачественные по органолептическим показателям; / are of good organoleptic quality; 感官品质良好;
- не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для заразных болезней, поражений гельминтами, а также отравлений различными веществами; / during post-mortem veterinary and sanitary inspection show no lesions typical of contagious diseases, helminth infestation or intoxication caused by different substances; 宰后兽医和卫生检验显示，无传染病、寄生虫或因不同物质引起的中毒症状和损伤;

- имеют температуру в толще мышцы не выше -12°C для замороженной птицы (температура при хранении должна быть -18°C); / have the core temperature not exceeding minus 12°C for frozen poultry (the storage temperature must be minus 18°C); 冷冻禽肉的中心温度不超过 -12 摄氏度（储存温度必须为 -18 摄氏度）;

- не содержат средства консервирования; / contain no preservatives; 不含防腐剂;
- не загрязнены сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека в соответствии с установленными на территории Евразийского экономического союза требованиями; / are not contaminated with salmonella in an amount posing a human health risk according to requirements established within the Eurasian Economic Union; 产品中沙门氏菌符合欧亚经济联盟的标准，不会对人类健康产生风险;

- не обработаны красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами; / have not been treated with colourants or odorous substances, ionizing or ultra-violet radiation; 未使用过着色剂或调味剂，电离或紫外线辐射处理;

- не имеют несвойственную для данного вида пигментацию; / show no pigmentation that is abnormal for the species; 色泽正常;

- не имеют признаков порчи. / show no signs of spoilage. 无腐败迹象。



证书 CERTIFICATE

正本
ORIGINAL

共4页第4页 Page 4 of 4

编号 No.:

4.7. Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на таможенной территории Евразийского экономического союза ветеринарным и санитарным требованиям и правилам. / Microbiological, physicochemical, chemical-toxicological and radiological properties of the meat comply with veterinary and sanitary rules and requirements currently in force in the Eurasian Economic Union. 该肉类的微生物、物理化学、化学毒理学和放射学特性符合欧亚经济联盟现行的兽医和卫生规则和要求。

4.8. Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку. / Meat, meat raw materials and offal have been declared fit for human consumption. 肉类、肉类原料和内脏产品声明适合人类食用。

4.9. Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично. / The products bear identification marks (veterinary stamps) on the packaging or polyblocks. Labels are stuck onto the packaging so that to make them tamper-evident. If packaging design is tamper-proof, the label is applied to the packaging so that it cannot be reused. 产品在包装或多块包装上带有唛头（兽医印章）。标签贴在包装上便于防伪。如果包装设计是防篡改的，则将标签加贴于包装，使其不能重复使用。

4.10. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза. / Single-use containers and packaging material comply with the Eurasian Economic Union requirements. 容器和包装材料是一次性的，符合欧亚经济联盟的要求。

4.11. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в страны-экспортере. / The means of transport has been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations. 运输工具按照出口国规定进行处理和准备。

Место/ Location 签证地点 _____ Дата/Date 日期 _____ Печать / Official Stamp 印章

Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ State/ official veterinarian signature 官方兽医签字 _____

Ф.И.О. и должность/ Full name and position 姓名（全名）和职位 _____

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Note. Stamp and signature must differ in color from the printed text. 备注：印章和签字使用与打印文件不同的颜色。